



生物多样性公约

Distr.: Limited
30 October 2025
Chinese
Original: English

生物多样性公约关于土著人民和地方社区的第 8(j)条和其他条款附属机构
第一次会议
2025 年 10 月 27 日至 30 日，巴拿马城
议程项目 6
为《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》集体执行进度全球报告提供关于传统知识的咨询意见

为《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》集体执行进度全球报告提供关于传统知识的咨询意见

主席提交的建议草案

生物多样性公约关于土著人民和地方社区的第 8(j)条和其他条款附属机构，
回顾 2022 年 12 月 19 日第 [15/6](#) 号决定和 2025 年 2 月 27 日第 [16/32](#) 号决定，

1. 重申 2022 年 12 月 19 日第 [15/6](#) 号决定第 23 段 (c) 和 (d) 分段中对缔约方的鼓励；
2. 强调将土著人民和地方社区的妇女和青年纳入第七次和第八次国家报告的编制的重要性；
3. 欢迎土著人民和地方社区、妇女和青年对执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》¹作出的贡献，强调这些贡献应体现在《昆蒙框架》的集体执行进度全球报告中；
4. 鼓励缔约方酌情提供便利，协助提交在土著人民和地方社区包括其中的妇女和青年予以自由、事先和知情同意的情况下获取的关于其土著知识体系和传统知识的信息，以便将此类信息用于国家生物多样性战略和行动计划、国家报告以及集体进度全球报告，包括为此类工作提供能力建设、资金和技术支持；

¹ 第 [15/4](#) 号决定，附件。

5. 邀请土著人民和地方社区包括其中的妇女和青年以及鼓励缔约方提供关于土著人民和地方社区包括其中的妇女和青年为执行《昆蒙框架》所采取行动的广泛信息，特别是执行《昆蒙框架》C部分和行动目标 13、21、22 和 23 方面的成功、挑战和可能的差距；

6. 表示赞赏地注意到 [CBD/SB8J/1/INF/2](#) 号文件所载关于土著人民和地方社区相关传统知识、创新、做法和技术的案例研究及其他信息；

7. 注意到 2025 年 2 月 27 日第 [16/32](#) 号决定第 18 段所述集体执行进度全球报告的许多信息来源可能包括土著人民和地方社区包括其中的妇女和青年在自由、事先和知情同意下提供的传统知识、创新、做法和技术相关信息²；

8. 又注意到，根据第 [16/32](#) 号决定，本建议所载咨询意见应在编写集体执行进度全球报告时予以审议，本建议将送交科学、技术和工艺咨询附属机构和执行问题附属机构；

9. 请执行秘书在编写昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架集体执行进度全球报告的特设科学和技术咨询小组的指导下：

(a) 在编写集体进度全球报告时利用本建议所载关于传统知识的咨询意见³；

(b) 在资源允许的情况下，在第 [16/32](#) 号决定第 24 段和 2025 年 10 月 24 日第 27/1 号建议第 7(c)分段所述非正式技术对话中纳入与传统知识相关的意见征集，包括分享最佳做法、挑战、差距和解决方案；

10. 又请执行秘书在资源允许的情况下，

(a) 与相关组织合作，为能力建设和发展活动提供便利，包括为分享本建议所述信息和数据提供工具和指导；

(b) 支持土著人民和地方社区包括其中的妇女和青年按照科学、技术和工艺咨询附属机构第 [2025-132](#) 号通知和第 27/1 号建议，依照第 [16/32](#) 号决定附件二中的程序，提交关于其作为国家政府以外的行为体所作承诺的信息。

² “自由、事先和知情同意”指三种表述，即“事先和知情同意”、“自由、事先和知情同意”和“批准和参与”。

³ 全球报告将根据科学、技术和工艺咨询附属机构第 27/1 号建议中提供的指导编制。